



Distr.
GENERAL

A/53/625/Add.2
30 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят третья сессия
Пункт 110 (b) повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-н Хасан Касем НАДЖЕМ (Ливан)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 18 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", и передать его на рассмотрение Третьему комитету.
2. Третий комитет рассмотрел этот пункт совместно с подпунктами 110 (c) и (e) на своих 33-41-м заседаниях 4-6 и 9-10 ноября 1998 года, а также рассмотрел предложения, касающиеся подпункта (b), на своих 46-51-м и 53-м заседаниях 13, 16-20 и 23 ноября. Ход обсуждения в Комитете отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/53/SR.33-41, 46-51 и 53).
3. Информация о документах, представленных Комитету по данному пункту, содержится в документе A/53/625.

* Доклад Комитета по этому пункту будет выпущен в шести частях в документах с условным обозначением A/53/625 и Add.1-5.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/53/L.32

4. На 47-м заседании 16 ноября представитель Ирландии от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Гаити, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Индии, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мали, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Суринама, Туниса, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости" (A/C.3/53/L.32). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Мадагаскар, Панама, Соломоновы Острова и Украина.

5. На своем 48-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.32 без голосования (см. пункт 49, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/53/L.33

6. На 46-м заседании 13 ноября представитель Южной Африки от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Права человека и односторонние принудительные меры" (A/C.3/53/L.33).

7. На своем 49-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.33 в ходе заносимого в отчет о заседании голосования 104 голосами против 44 при 10 воздержавшихся (см. пункт 49, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия,

¹ Делегация Нигера впоследствии заявила, что она намеревалась голосовать за этот проект резолюции, а делегация Сан-Марино впоследствии указала, что она намеревалась голосовать против этого проекта резолюции.

Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали
против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Азербайджан, Армения, Иордания, Казахстан, Кипр, Кыргызстан, Мальта, Маршалловы Острова, Узбекистан, Украина.

С. Проект резолюции А/С.3/53/L.35

8. На 47-м заседании 16 ноября представитель Бразилии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Анголы, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Бангладеш, Барбадоса, Беларуси, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Бразилии, Бурунди, бывшей югославской Республики Македонии, Венесуэлы, Гаити, Гайаны, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Замбии, Зимбабве, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Казахстана, Камеруна, Канады, Кении, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Лесото, Либерии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Малави, Мали, Мальты, Марокко, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративных Штатов), Монако, Монголии, Намибии, Непала, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Папуа-Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Того, Тринидада и Тобаго, Туниса, Туркменистана, Турции, Украины, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эквадора, Экваториальной Гвинеи, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Укрепление законности" (А/С.3/53/L.35). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Конго, Свазиленд, Суринам, Сьерра-Леоне и Центральноафриканская Республика.

9. На 50-м заседании 19 ноября представитель Бразилии внес в пункт 6 постановляющей части проекта резолюции устную поправку, опустив после слов "и законности" фразу "примером чему служит недавнее подписание Меморандума о взаимопонимании с Программой развития Организации Объединенных Наций, направленного на расширение координации и взаимной поддержки и повышение эффективности и результативности работы по подготовке программ помощи в области законности;" и вставив слова "и в этом контексте отмечает сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Верховным комиссаром в оказании технической помощи по просьбе государств в вопросах укрепления законности".

10. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.35 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 49, проект резолюции III).

D. Проект резолюции A/C.3/53/L.36

11. На 47-м заседании 16 ноября представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей" (A/C.3/53/L.36).

12. На своем 48-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.36 в ходе заносимого в отчет о заседании голосования 82 голосами против 1 при 67 воздержавшихся (см. пункт 49, проект резолюции IV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Камерун, Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мали, Марокко, Мексика, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Того, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония.

13. После принятия проекта резолюции представители Мексики и Чили сделали заявления в порядке разъяснения мотивов голосования (см. A/C.3/53/SR.48).

Е. Проект резолюции А/С.3/53/Л.37

14. На 47-м заседании 16 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Израила, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сенегала, Сент-Люсии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Турции, Украины, Уругвая, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии, к которым впоследствии присоединился Туркменистан, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы" (А/С.3/53/Л.37).

15. На своем 51-м заседании 20 ноября Комитет принял проект резолюции А/С.3/53/Л.37 без голосования (см. пункт 49, проект резолюции V).

16. До принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Египта (также от имени Алжира, Бахрейна, Бенина, Вьетнама, Джибути, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Катара, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мьянмы, Нигера, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Судана и Эфиопии), Сирийской Арабской Республики, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии и Саудовской Аравии (см. А/С.3/53/SR.51).

Ф. Проект резолюции А/С.3/53/Л.39

17. На 49-м заседании 18 ноября представитель Австралии от имени Австралии, Австрии, Андорры, Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Коста-Рики, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Швеции и Японии, к которым впоследствии присоединились Греция и Франция, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Камбодже" (А/С.3/53/Л.39).

18. Представляя проект резолюции, представитель Австралии внес в него следующие устные изменения:

а) в пункте 4 постановляющей части после слова "выборов" были опущены слова

"отмечая, что выборы продемонстрировали явное стремление камбоджийского народа к демократии; подчеркивает необходимость конструктивного участия всех сторон в деятельности по достижению цели выборов – и формирования выборного конституционного правительства;" ;

б) был добавлен новый пункт 5 постановляющей части следующего содержания:

"5. отмечает, что выборы продемонстрировали явное стремление камбоджийского народа к демократии; подчеркивает необходимость конструктивного участия всех сторон в деятельности по достижению цели выборов – формирования выборного конституционного правительства; и в этом контексте приветствует достигнутое между политическими партиями соглашение о созыве национального собрания и создании коалиционного правительства;" ,

и нумерация последующих пунктов была изменена соответствующим образом;

с) в конце пункта 6 постановляющей части были добавлены слова "и принимает к сведению заявления совместной группы международных наблюдателей относительно процесса передачи и подсчета голосов в ходе выборов" .

19. На своем 50-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.39 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 49, проект резолюции VI) .

Г. Проект резолюции A/C.3/53/L.40

20. На 47-м заседании 16 ноября представитель Перу от имени Азербайджана, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Бангладеш, Барбадоса, Бенина, Боливии, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутана, бывшей югославской Республики Македонии, Венесуэлы, Гаити, Гайаны, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Греции, Доминиканской Республики, Израиля, Индии, Испании, Италии, Камеруна, Кипра, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Мадагаскара, Мали, Марокко, Мексики, Монако, Монголии, Непала, Нигерии, Пакистана, Панамы, Парагвая, Перу, Португалии, Сальвадора, Сан-Марино, Суринама, Сьерра-Леоне, Тринидада и Тобаго, Турции, Украины, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Франции, Хорватии, Чили, Эквадора, Эфиопии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Права человека и крайняя нищета" (A/C.3/53/L.40). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Демократическая Республика Конго, Египет, Индонезия, Коморские Острова, Либерия, Мавритания, Малави, Нигерия, Сенегал, Тунис, Уганда, Экваториальная Гвинея и Эритрея.

21. На своем 49-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.40 без голосования (см. пункте 49, проект резолюции VII) .

Н. Проект резолюции A/C.3/53/L.41

22. На своем 47-м заседании 16 ноября представитель Финляндии от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Мексики, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эстонии и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Внесудебные, суммарные и произвольные казни" (A/C.3/53/L.41). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Кабо-Верде, Мальта и Уганда.

23. На 50-м заседании 19 ноября представитель Финляндии внес в текст следующие устные изменения:

а) в шестом пункте преамбулы после слов "статью 6 Конвенции" были исключены слова "и выражая в этой связи удовлетворение тем, что важный шаг в борьбе против безнаказанности был сделан при завершении Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, а также воздавая должное работе Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года," , которые были заменены словами "признавая в этом контексте историческое значение принятия Римского статута Международного уголовного суда" ;

б) в седьмом пункте преамбулы после слова "казнями" были опущены слова "некомбатантов, имевшими место в рамках вооруженных конфликтов, не носящих международного характера" .

24. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.41 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 49, проект резолюции VIII).

Г. Проект резолюции A/C.3/53/L.42

25. На 47-м заседании 16 ноября представитель Бельгии от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Бенина, Бразилии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Германии, Греции, Израиля, Ирландии, Италии, Камеруна, Канады, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Лесото, Либерии, Литвы, Мадагаскара, Мали, Мальты, Марокко, Мозамбика, Монако, Монголии, Новой Зеландии, Объединенной Республики Танзании, Панамы, Польши, Португалии, Румынии, Сенегала, Словении, Соединенных Штатов Америки, Того, Украины, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чили, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека" (A/C.3/53/L.42). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Гвинея, Малави, Республика Корея, Сальвадор и Сьерра-Леоне.

26. Представляя проект резолюции, представитель Бельгии внес в текст устное изменение, добавив в пункте 10 постановляющей части после слов "в этой связи, что" слова "ежегодное межправительственное рабочее совещание для азиатско-тихоокеанского региона".

27. На своем 48-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.42 с внесенным в него устным изменением без голосования (см. пункт 49, проект резолюции IX).

Д. Проект резолюции A/C.3/53/L.44

28. На 47-м заседании 17 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Бангладеш, Бенина, Ботсваны, Бурунди, Вьетнама, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Китая, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мали, Мексики, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Нигера, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Перу,

Руанды, Сальвадора, Сирийской Арабской Республики, Судана и Того, к которым впоследствии присоединились Мадагаскар и Уганда, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности" (А/С.3/53/L.44).

29. На своем 48-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции А/С.3/53/L.44 без голосования (см. пункт 49, проект резолюции X).

к. Проект резолюции А/С.3/53/L.46

30. На 48-м заседании 17 ноября представитель Франции от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Бангладеш, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Кот-д'Ивуара, Кубы, Латвии, Люксембурга, Монако, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Сан-Марино, Сенегала, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сьерра-Леоне, Фиджи, Финляндии, Франции, Центральноафриканской Республики, Чили и Швеции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Вопрос о насильственных и недобровольных исчезновениях" (А/С.3/53/L.46). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Коморские Острова, Лихтенштейн, Нигер, Новая Зеландия и Румыния.

31. На 49-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции А/С.3/53/L.6 без голосования (см. пункт 49, проект резолюции XI).

л. Проект резолюции А/С.3/53/L.48

32. На 47-м заседании 16 ноября представитель Турции от имени Азербайджана, Албании, Бангладеш, Боливии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Гватемалы, Грузии, Израиля, Индии, Казахстана, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Марокко, Перу, Республики Корея, Туркменистана, Турции, Уругвая, Филиппин, Чили и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Последующая деятельность в связи с Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости" (А/С.3/5/L.48). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Доминиканская Республика, Панама, Российская Федерация и Сальвадор.

33. На своем 48-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции А/С.3/53/L.48 без голосования (см. пункт 49, проект резолюции XII).

34. После принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Сирийской Арабской Республики (см. А/С.3/53/SR.48).

м. Проект резолюции А/С.3/53/L.49

35. На 49-м заседании 18 ноября представитель Франции от имени Азербайджана, Андорры, Антигуа и Барбуды, Армении, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Бахрейна, Белиза, Бенина, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Габона, Гайаны, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Гондураса, Греции, Грузии, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Индии, Индонезии, Ирака, Ирландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Казахстана, Камеруна,

Кипра, Конго, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливана, Литвы, Люксембурга, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Марокко, Монако, Мьянмы, Нигера, Пакистана, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сан-Марино, Сенегала, Таиланда, Того, Туркменистана, Узбекистана, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чада, Чили, Эфиопии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Геном человека и права человека" (А/С.3/53/L.49). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бурунди, Гаити, Джибути, Непал, Сальвадор, Словакия, Сьерра-Леоне, Тунис, Украина и Экваториальная Гвинея.

36. На своем 50-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции А/С.3/53/L.49 без голосования (см. пункт 49, проект резолюции XII).

37. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Новой Зеландии, Аргентины, Австралии, Германии и Канады (см. А/С.3/SR.50).

Н. Проект резолюции А/С.3/53/L.50

38. На 48-м заседании 17 ноября представитель Намибии от имени Австралии, Австрии, Бангладеш, Беларуси, Бенина, Боливии, Ботсваны, Бурунди, бывшей югославской Республики Македонии, Венесуэлы, Гватемалы, Гвинеи, Греции, Зимбабве, Израиля, Италии, Канады, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Лесото, Либерии, Мали, Марокко, Мозамбика, Монголии, Намибии, Нигерии, Нидерландов, Панамы, Парагвая, Республики Корея, Российской Федерации, Словении, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Того, Украины, Филиппин, Хорватии, Чили, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и деятельность по общественной информации в области прав человека" (А/С.3/53/L.50). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Антигуа и Барбуда, Аргентина, Буркина-Фасо, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Камерун, Мадагаскар, Малави, Непал, Перу, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Суринам, Сьерра-Леоне, Федеративные Штаты Микронезии, Финляндия, Франция и Экваториальная Гвинея.

39. На своем 49-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции А/С.3/53/L.50 без голосования (см. пункт 49, проект резолюции XIV).

О. Проект резолюции А/С.3/53/L.57

40. На 50-м заседании 17 ноября представитель Южной Африки от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества в области прав человека" (А/С.3/53/L.57).

41. На 51-м заседании 20 ноября представитель Южной Африки внес в этот проект резолюции следующие устные изменения:

а) в пятом пункте преамбулы перед словами "принимая к сведению" были опущены слова "с удовлетворением";

б) пункт 1 постановляющей части в следующей формулировке:

"1. ссылается на заявление Председателя Комиссии по правам человека, сделанное на 70-м заседании ее пятьдесят третьей сессии 18 апреля 1997 года;"

был опущен, и нумерация последующих пунктов была изменена соответствующим образом.

42. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.57 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 49, проект резолюции XV).

Р. Проект резолюции A/C.3/53/L.58 и Rev.1

43. На 50-м заседании 19 ноября представитель Южной Африки от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Право на развитие" (A/C.3/53/L.58), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся права на развитие, включая ее резолюцию 52/136 от 12 декабря 1997 года и резолюцию 1998/72 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года²,

подчеркивая, что поощрение, защита и реализация права на развитие являются необходимой частью поощрения и защиты всех прав человека,

ссылаясь на то, что в целях содействия развитию следует уделять одинаковое внимание осуществлению и защите гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и рассматривать эти вопросы в срочном порядке, признавая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и необходимость обеспечения универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека,

выражая свою обеспокоенность тем, что в период празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека³, неприемлемые условия проживания в абсолютной нищете, голод, болезни, отсутствие достаточного жилья, неграмотность и безысходность продолжают оставаться уделом более 1 миллиарда человек,

вновь подтверждая закрепленную в Уставе Организации Объединенных Наций решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23-E/CN.4/1998/177), глава II, раздел А.

³ Резолюция 217 А (III).

ссылаясь далее на принципы, провозглашенные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию от 14 июня 1992 года⁴, и принимая к сведению обсуждения на Генеральной Ассамблее в ходе ее девятнадцатой специальной сессии,

с озабоченностью отмечая, что, хотя в этой области и был достигнут ряд положительных результатов, общие тенденции в области устойчивого развития в настоящее время по сравнению с 1992 годом ухудшились,

сознавая, что Комиссия по правам человека продолжает рассматривать этот вопрос и что в соответствии с ее резолюцией 1998/72 был создан, первоначально на трехлетний период, механизм последующих мер,

отмечая потребность в совершенствовании координации и сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и осуществления права на развитие,

признавая, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека призвано играть важную роль в деле поощрения, защиты и осуществления права на развитие, в том числе стремиться к обеспечению расширения с этой целью поддержки со стороны соответствующих органов Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

признавая, что осуществление Декларации о праве на развитие⁵ требует проведения эффективной политики в области развития и поддержки на международном уровне в форме эффективного вклада государств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, действующих в этой области,

вновь подтверждая необходимость в деятельности всех государств на национальном и международном уровнях в целях осуществления всех прав человека и потребность в соответствующих механизмах оценки для обеспечения поощрения, развития и укрепления принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие,

выражая свою обеспокоенность тем, что по прошествии более чем десяти лет после принятия Декларации о праве на развитие как на национальном, так и на международном уровне все еще сохраняются препятствия для реализации права на развитие и что возникли новые препятствия для реализации провозглашенных в ней прав, включая, в частности, негативные последствия глобализации для права на развитие, особенно в развивающихся странах, и что прогресс, достигнутый в устранении этих препятствий, все еще носит нестабильный и переходный характер,

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

⁵ Резолюция 41/128, приложение.

выражая также свою обеспокоенность по поводу недостаточного распространения Декларации о праве на развитие, которая должна надлежащим образом учитываться в программах двустороннего и многостороннего сотрудничества, в национальных стратегиях развития и в политике и деятельности международных организаций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о праве на развитие⁶, подготовленный во исполнение резолюции 52/136 Генеральной Ассамблеи,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о праве на развитие⁶;
2. вновь подтверждает важное значение права на развитие, закрепленное в Декларации о праве на развитие⁷, для каждого человека и всех людей во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части основных прав человека, а также тот потенциальный вклад, который его реализация могла бы внести в дело полного осуществления прав человека и основных свобод;
3. признает, что Декларация о праве на развитие представляет собой связующее звено между Всеобщей декларацией прав человека³ и Венской декларацией и Программой действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁸, благодаря тому, что в ней дано целостное видение, обеспечивающее увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами;
4. подтверждает значение Венской декларации и Программы действий, где вновь подтверждается право на развитие, закрепленное в Декларации о праве на развитие, в качестве универсального и неотъемлемого права и неотъемлемой части основных прав человека;
5. вновь подтверждает, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, и в этом контексте подтверждает, что:
 - а) демократия, которая распространяется повсеместно, повсюду вселяет надежды на развитие; что, если они не оправдаются, антидемократические силы могут возродиться и что структурные реформы, не учитывающие социальные реалии, могут дестабилизировать процессы демократизации;
 - б) эффективное участие населения является одним из основных компонентов успешного и устойчивого развития;
 - в) демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, гласность и подотчетность в сфере руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются крайне важной частью необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека;

⁶ A/53/268.

⁷ Резолюция 41/128, приложение.

⁸ A/CONF.157/24 (Часть I), глава III.

d) необходимо расширять и укреплять участие развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений;

6. подтверждает также, что демократию, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод необходимо укреплять путем расширения международного сотрудничества в целях развития;

7. повторяет, что широкое распространение нищеты, в частности крайней нищеты, препятствует полному и эффективному пользованию правами человека и делает хрупкой демократию и участие населения;

8. подчеркивает, что серьезная проблема бремени внешней задолженности остается одним из самых критически важных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также на уровне жизни населения многих развивающихся стран и имеют серьезные последствия социального характера;

9. вновь повторяет обращенную к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу Комиссии по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

10. выражает свою озабоченность тем, что размеры официальной помощи в целях развития за пять лет сократились с 0,33 процента в 1992 году до 0,22 процента в 1997 году, то есть до ее самого низкого за все время показателя, что имеет серьезные последствия для реализации права на развитие в развивающихся странах, и настоятельно призывает развитые страны обратить вспять эту тенденцию в соответствии с принятым обязательством возможно более быстрого достижения согласованного Организацией Объединенных Наций целевого показателя в размере 0,7 процента своего валового национального продукта для всей официальной помощи в целях развития;

11. призывает развитые страны к дальнейшей мобилизации ресурсов на помощь в целях развития в духе сотрудничества и солидарности;

12. подтверждает необходимость учета гендерного аспекта при осуществлении права на развитие, в частности путем обеспечения активной роли женщин в процессе развития, и подчеркивает, что расширение прав и возможностей женщин и их полное участие на основе равенства во всех сферах жизни общества являются основополагающим условием для развития;

13. выражает озабоченность по поводу того, что, хотя развивающиеся страны составляют большинство членов международных экономических, монетарных и финансовых институтов, которые являются неотъемлемой частью процесса принятия решений на глобальном уровне по вопросам макроэкономической политики, их институционализированное отсутствие участия в этом процессе имеет далеко идущие последствия для мировой экономики и зачастую негативно сказывается на осуществлении права на развитие в развивающихся странах;

14. выражает также свою озабоченность тем, что неустойчивость краткосрочных потоков капитала и слабость международной финансовой системы могут иметь негативные последствия для реализации права на развитие;

15. отмечает отрицательное влияние нынешнего международного финансового кризиса на полное использование экономических, социальных и культурных прав народов пострадавших стран, в частности права на питание, здравоохранение, образование и труд;

16. приветствует намерение Генерального секретаря уделять праву на развитие первоочередное внимание и настоятельно призывает все государства и впредь поощрять право на развитие в качестве жизненно важного элемента сбалансированной программы по правам человека;

17. отмечает, что принимаемые меры по поощрению и осуществлению права на развитие должны быть более эффективными, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать изучение путей и средств достижения этой цели;

18. просит Генерального секретаря проинформировать Комиссию по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии и Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят четвертой сессии о деятельности организаций, фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Декларации о праве на развитие, а также о выявленных ими препятствиях на пути к реализации права на развитие;

19. подтверждает, что международное сотрудничество более чем когда-либо является необходимым условием, вытекающим из общепризнанного взаимного интереса, и что поэтому такое сотрудничество следует укреплять в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на решение их социально-экономических проблем и на выполнение своих обязательств по поощрению и защите всех прав человека;

20. призывает Комиссию по правам человека и впредь представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет предложения о дальнейшем ходе работы по этому вопросу, в частности о практических мерах по осуществлению и укреплению Декларации о праве на развитие, включая всеобъемлющие и эффективные меры по устранению препятствий для ее осуществления;

21. признает, что пятидесятилетняя годовщина Всеобщей декларации прав человека предоставляет важную возможность включить все права человека в качестве приоритетных вопросов в повестку дня по правам человека, и в этом контексте, в частности, уделить особое внимание праву на развитие;

22. постановляет по случаю празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека включить Декларацию о праве на развитие в Международный билль о правах человека;

23. призывает Генерального секретаря принять в этой связи соответствующие меры, в частности путем опубликования видоизмененного Международного билля о правах человека, и обеспечить его широкое распространение;

24. настоятельно призывает государства рассмотреть вопрос о подготовке конвенции о праве на развитие в качестве важных шагов в направлении к эффективной реализации права на развитие;

25. призывает все государства в рамках деклараций и программ действий, принимаемых на соответствующих международных конференциях, которые созываются

Организацией Объединенных Наций, рассматривать аспекты поощрения и защиты принципов права на развитие, изложенных в Декларации о праве на развитие;

26. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

27. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

44. На 51-м заседании 20 ноября по просьбе представителя Южной Африки Комитет постановил отложить принятие решения по этому проекту резолюции (см. A/C.3/53/SR.51).

45. На своем 53-м заседании 23 ноября на рассмотрении Комитета находился пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Право на развитие" (A/C.3/53/L.58/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/53/L.58.

46. На том же заседании представитель Южной Африки внес в проект резолюции A/C.3/53/L.58/Rev.1 следующие устные изменения:

а) в английский текст девятого пункта преамбулы было внесено изменение, к русскому тексту не относящееся;

б) в конце пункта 4 постановляющей части была добавлена фраза "и вновь заявляет, что центральным объектом развития является человек";

с) в начале подпункта (с) пункта 5 постановляющей части вместо слова "по-прежнему" была добавлена фраза "в то же время";

д) пункт 9 постановляющей части в следующей формулировке:

"9. просит Верховного комиссара по правам человека уделять особое внимание последствиям проблемы бремени задолженности, которое несут развивающиеся страны и их население, в частности наименее развитые страны, для полного использования ими своего права на развитие;"

был заменен следующим текстом:

"9. просит Верховного комиссара по правам человека в рамках ее мандата должным образом учитывать последствия проблемы бремени внешней задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, для полного осуществления права на развитие в этих странах;"

е) в конце пункта 19 постановляющей части слова "повестку дня по правам человека" были заменены словами "глобальную повестку дня";

ф) в подпункте (б) пункта 20 постановляющей части слова "оказанию адекватной поддержки" были заменены словами "предоставлять адекватную поддержку";

g) в начале подпункта (f) пункта 20 постановляющей части слово "поддержать" было заменено словами "продолжать поддерживать";

h) в подпункте (i) пункта 20 постановляющей части фраза "в том числе тех" была заменена словами "например тех", и этот подпункт был перенумерован в качестве подпункта (h);

i) подпункты (h) и (j) пункта 20 в следующей формулировке:

"h) предложить независимому эксперту, назначенному Председателем Комиссии по правам человека, включить в свое исследование нынешнего этапа реализации права на развитие анализ юридического обоснования права на развитие, в частности его международного аспекта;"

и

"j) предложить механизму последующих мер рассмотреть, среди прочего, вопрос о разработке конвенции о праве на развитие;"

были заменены следующим текстом:

"21. порукает Комиссии по правам человека:

a) предложить независимому эксперту, назначенному Председателем Комиссии по правам человека, включить в свое исследование нынешнего этапа реализации права на развитие предложения в отношении мер, которые могут быть приняты для более эффективной реализации права на развитие на национальном и международном уровнях, и представить свои исследования Генеральной Ассамблее;

b) предложить механизму последующих мер рассмотреть, среди прочего, вопрос о разработке конвенции о праве на развитие;"

и нумерация последующих пунктов была изменена соответствующим образом.

47. На том же заседании по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.58/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями в ходе заносимого в отчет о заседании голосования 109 голосами против 1 при 40 воздержавшихся (см. пункт 49, проект резолюции XVI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма,

/...

Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кыргызстан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

48. До принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы и Индонезии, а представитель Японии сделал заявление в порядке объяснения мотивов голосования; после принятия проекта резолюции заявления в порядке объяснения мотивов голосования сделали представители Австрии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Норвегии, Новой Зеландии, Российской Федерации, Австралии, Республики Корея и Канады (см. A/C.3/53/SR.53).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

49. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении человека на основе религии или убеждений представляет собой посягательство на человеческое достоинство и отрицание принципов Устава,

ссылаясь в эту пятидесятилетнюю годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека на статью 18 этой Декларации⁹,

вновь подтверждая также свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах¹⁰,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым будь то единолично или сообща с другими,

вновь подтверждая обращенный ко всем правительствам призыв Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года, принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации женщин и осквернение мест отправления религиозных обрядов, признавая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своего мнения и религии¹¹,

призывая все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, с тем чтобы дать ему возможность полностью выполнить его мандат,

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые на почве религиозной нетерпимости, имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко озабочена тем, что, согласно сообщениям Специального докладчика, к числу прав, нарушаемых по религиозным мотивам, относятся право на жизнь, право на физическую неприкосновенность и на свободу и личную неприкосновенность, право на свободное выражение своего мнения, право не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания и право не подвергаться произвольному аресту или задержанию¹²,

считая, что в этой связи необходимы дальнейшие усилия по поощрению и защите права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и по ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

⁹ Резолюция 217 А (III).

¹⁰ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

¹¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

¹² E/CN.4/1994/79, пункт 103.

1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, свойственного человеческой личности, и гарантирующимся всем без дискриминации;

2. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, в том числе действенные средства правовой защиты в случае нарушения права на свободу религии или убеждений;

3. настоятельно призывает также государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось по причине его или ее религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергалось пыткам или произвольному аресту или задержанию;

4. настоятельно призывает далее государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека предпринять все необходимые действия для предотвращения таких случаев, принять все надлежащие меры по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, совершаемыми на почве религиозной нетерпимости, и способствовать, используя для этого систему образования и иные средства, пониманию, терпимости и уважению в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. признает, что одного лишь законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений;

6. подчеркивает, что, как отмечал Комитет по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или убеждений допускаются лишь в том случае, если они установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

7. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;

8. призывает все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

9. выражает серьезную озабоченность в связи с любыми нападениями на места и объекты отправления религиозных обрядов и религиозные святыни и призывает все государства в рамках своего национального законодательства и в соответствии с международными стандартами в области прав человека делать все возможное для обеспечения того, чтобы такие места, объекты и святыни в полной мере уважались и были защищены;

10. признает, что проявление терпимости и недискриминация лицами и группами являются необходимыми для полного осуществления целей Декларации;

11. поддерживает постоянные усилия Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и для вынесения в соответствующих случаях рекомендаций относительно мер по исправлению положения;

12. призывает правительства серьезно рассмотреть вопрос о том, чтобы пригласить Специального докладчика посетить их страны для того, чтобы он имел возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

13. призывает также правительства при обращении за помощью к Программе Организации Объединенных Наций по оказанию консультативных услуг и технической помощи в области прав человека рассматривать, в соответствующих случаях, вопрос о включении просьб об оказании помощи в области поощрения и защиты права на свободу мысли, совести и религии;

14. приветствует и поддерживает усилия неправительственных организаций и религиозных организаций и групп по содействию осуществлению Декларации и предлагает им рассмотреть вопрос о том, какой еще вклад они могли бы внести в дело ее осуществления и распространения во всех частях мира;

15. просит Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

16. просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;

17. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальному докладчику были предоставлены необходимые кадровые, финансовые и материальные ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность выполнить свой мандат в полном объеме и своевременно;

18. постановляет рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюции 51/103 от 12 декабря 1996 года и 52/120 от 12 декабря 1997 года и принимая к сведению резолюцию 1998/11 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года¹³,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, содержащиеся в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в ее статье 32, в которой

¹³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

заявляется, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды,

принимая к сведению доклады, представленные Генеральным секретарем¹⁴ в соответствии с резолюцией 1995/45 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года¹⁵, а также доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 52/120 Ассамблеи¹⁶,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие, являющееся неотъемлемой частью всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека¹⁷,

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года¹⁸, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года¹⁹, и Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года²⁰,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и последними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого экстерриториальными последствиями, в частности

¹⁴ E/CN.4/1996/45 и Add.1.

¹⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.

¹⁶ A/53/293 и Add.1.

¹⁷ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

¹⁸ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

²⁰ A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

для экономического и социального развития стран и народов и находящихся под юрисдикцией других государств отдельных лиц, против которых они направлены,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы по праву на развитие и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий осуществлению Декларации о праве на развитие²¹,

1. настоятельно призывает все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми вытекающими из них экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и таким образом затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека²² и других международных документах по правам человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. отвергает односторонние принудительные меры со всеми вытекающими из них экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для осуществления всех прав человека широких групп их населения, в частности детей, женщин и стариков;

3. призывает государства-члены, принявшие такие меры, подтвердить приверженность своим обязательствам и ответственности, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

4. вновь подтверждает в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

5. настоятельно призывает Комиссию по правам человека в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение, при выполнении своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, касающихся поощрения, осуществления и защиты права на развитие, в неотложном порядке рассмотреть настоящую резолюцию в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

7. просит Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения всех государств-членов и запросить их мнения и информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить соответствующим образом доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;

²¹ Резолюция 41/128, приложение.

²² Резолюция 217 А (III).

8. постановляет рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Укрепление законности

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что, приняв пятьдесят лет назад Всеобщую декларацию прав человека²³, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается в Декларации, законность является необходимым фактором в деле защиты прав человека и что международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

будучи убеждена, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поддержке национальных усилий по укреплению институтов, обеспечивающих законность,

учитывая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, среди прочего, оказывать консультативные услуги и техническую и финансовую помощь в области прав человека, расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности²⁴,

принимая во внимание, что Управление Верховного комиссара по-прежнему является координатором, обеспечивающим согласование общесистемной деятельности в области прав человека, демократии и законности,

²³ Резолюция 217 А (III).

²⁴ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 69.

ссылаясь на свою резолюцию 52/125 от 12 декабря 1997 года и резолюцию 1997/48 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года²⁵,

1. приветствует доклад Генерального секретаря²⁶;
2. с удовлетворением принимает к сведению увеличение числа государств-членов, обращающихся за помощью в деле укрепления и упрочения законности;
3. высоко оценивает усилия, которые предпринимает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях выполнения своих постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в его распоряжении ограниченных финансовых и людских ресурсов;
4. выражает глубокую озабоченность по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Управления Верховного комиссара для выполнения стоящих перед ним задач;
5. отмечает, что Программа консультативных услуг и технической помощи в области прав человека Организации Объединенных Наций не имеет средств, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на осуществление прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;
6. приветствует расширение продолжающегося сотрудничества между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях усиления общесистемной координации помощи в области прав человека, демократии и законности, и в этом контексте отмечает сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Верховным комиссаром в оказании технической помощи по просьбе государств в вопросах укрепления законности;
7. призывает Верховного комиссара продолжать диалог с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций с учетом необходимости изучения новых взаимообогащающих видов взаимодействия в целях расширения финансовой поддержки деятельности в области прав человека и законности;
8. призывает также Верховного комиссара продолжить изучение возможности дальнейших контактов с действующими в рамках своих мандатов финансовыми учреждениями и поддержки с их стороны в целях получения технических и финансовых средств для укрепления потенциала Управления Верховного комиссара по оказанию помощи национальным проектам, направленным на осуществление прав человека и поддержание законности;
9. просит Верховного комиссара продолжать уделять первоочередное внимание осуществляемой ее Управлением деятельности по техническому сотрудничеству в сфере законности;

²⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел A.

²⁶ A/53/309.

10. выражает свою признательность Верховному комиссару за ее усилия по проведению анализа технического сотрудничества, осуществляемого Организацией Объединенных Наций в области прав человека, в целях разработки рекомендаций в отношении межучрежденческой координации, финансирования и распределения обязанностей для повышения эффективности и усиления взаимодополняемости действий, связанных, в частности, с оказанием государствам помощи в укреплении законности;

11. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад о результатах контактов, установленных в соответствии с настоящей резолюцией, а также о любых других событиях, касающихся осуществления вышеуказанной рекомендации Всемирной конференции по правам человека.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека²⁷,

подчеркивая, что, согласно Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию²⁸, воссоединение семей зарегистрированных мигрантов является важным фактором международной миграции, а денежные переводы зарегистрированных мигрантов в их страны происхождения зачастую составляют весьма важный источник валютных поступлений и способствуют повышению благосостояния оставшихся в странах происхождения родственников,

ссылаясь на свою резолюцию 52/121 от 12 декабря 1997 года,

1. вновь призывает все государства гарантировать признанную всеми свободу передвижения всем иностранным гражданам, проживающим на их территории на законных основаниях;

2. подтверждает, что все правительства, в частности правительства принимающих стран, должны признавать чрезвычайную важность воссоединения семей и содействовать включению этого положения в национальные законы в целях обеспечения защиты единства семей зарегистрированных мигрантов;

3. призывает все государства разрешать в соответствии с международно-правовыми документами свободный перевод денежных средств проживающими на их территории иностранными гражданами родственникам в странах происхождения;

4. призывает также все государства воздерживаться от принятия и обеспечить отмену уже существующих законов, призванных служить в качестве принудительной меры, дискриминационной по отношению к законным мигрантам в силу отрицательного воздействия на воссоединение семей и право направлять денежные переводы своим родственникам в стране происхождения;

5. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

²⁷ Резолюция 217 А (III).

²⁸ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп
и органов общества поощрять и защищать общепризнанные
права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая важное значение соблюдения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций для поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод всех лиц во всех странах мира,

ссылаясь на резолюцию 1998/7 Комиссии по правам человека от 3 апреля 1998 года²⁹, в которой Комиссия одобрила текст проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

ссылаясь также на резолюцию 1998/33 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года, в которой Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее для принятия проект декларации,

сознавая важность принятия проекта декларации в контексте пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека³⁰,

1. утверждает Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, прилагаемую к настоящей резолюции;

2. предлагает правительствам, учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям активизировать их усилия по распространению Декларации и содействию ее всеобщему уважению и пониманию и просит Генерального секретаря включить текст Декларации в следующее издание сборника "Права человека: сборник международных договоров".

²⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

³⁰ Резолюция 217 А (III).

Приложение

Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая важное значение соблюдения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций для поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод всех лиц во всех странах мира,

подтверждая также важное значение Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека как основных элементов международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод и важное значение других договоров о правах человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также на региональном уровне,

подчеркивая, что все члены международного сообщества должны, совместно и по отдельности, выполнять свое торжественное обязательство по поощрению и содействию уважению прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия, в том числе по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, и подтверждая особое значение обеспечения международного сотрудничества для выполнения этого обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

признавая важную роль международного сотрудничества и ценную работу отдельных лиц, групп и ассоциаций по содействию эффективному устранению всех нарушений прав человека и основных свобод народов и отдельных лиц, в том числе массовых, грубых или систематических нарушений, таких, как нарушения, которые являются результатом апартеида, всех форм расовой дискриминации, колониализма, иностранного господства или оккупации, агрессии или угроз национальному суверенитету, национальному единству или территориальной целостности, а также результатом отказа признать право народов на самоопределение и право каждого народа на осуществление полного суверенитета над своими богатствами и природными ресурсами,

признавая взаимосвязь между международным миром и безопасностью и осуществлением прав человека и основных свобод и сознавая, что отсутствие международного мира и безопасности не является оправданием их несоблюдения,

вновь заявляя, что все права человека и основные свободы являются универсальными, неделимыми и взаимозависимыми и взаимосвязанными и должны поощряться и осуществляться на справедливой и равноправной основе без ущерба для осуществления каждого из этих прав и свобод,

подчеркивая, что основная ответственность и обязанность поощрять и защищать права человека и основные свободы лежит на государстве,

признавая право и обязанность отдельных лиц, групп и ассоциаций поощрять уважение и содействовать более глубокому осмыслению прав человека и основных свобод на национальном и международном уровнях,

заявляет:

Статья 1

Каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, поощрять и стремиться защищать и осуществлять права человека и основные свободы на национальном и международном уровнях.

Статья 2

1. Каждое государство несет основную ответственность и обязанность защищать, поощрять и осуществлять все права человека и основные свободы, в частности путем принятия таких мер, какие могут потребоваться для создания всех необходимых условий в социальной, экономической и политической, а также в других областях и правовых гарантий, необходимых для обеспечения того, чтобы все лица под его юрисдикцией, индивидуально и совместно с другими, могли пользоваться всеми этими правами и свободами на практике.

2. Каждое государство принимает такие законодательные, административные и иные меры, какие могут оказаться необходимыми для обеспечения эффективных гарантий прав и свобод, упомянутых в настоящей Декларации.

Статья 3

Внутреннее законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, образует юридические рамки, в которых должны осуществляться и обеспечиваться права человека и основные свободы и в которых должна проводиться вся упомянутая в настоящей Декларации деятельность по поощрению, защите и эффективному осуществлению этих прав и свобод.

Статья 4

Ничто в настоящей Декларации не может толковаться как наносящее ущерб или противоречащее целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций либо как ограничивающее или умаляющее положения Всеобщей декларации прав человека³¹, Международных пактов о правах человека³² и других международных договоров и обязательств, применимых в этой области.

Статья 5

В целях поощрения и защиты прав человека и основных свобод каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, на национальном и международном уровнях:

- а) проводить мирные встречи или собрания;
- б) создавать неправительственные организации, ассоциации или группы, вступать в них и участвовать в их деятельности;

³¹ Резолюция 217 А (III).

³² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

с) поддерживать связь с неправительственными или межправительственными организациями.

Статья 6

Каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет право:

а) знать, искать, добывать, получать и иметь в своем распоряжении информацию о всех правах человека и основных свободах, включая доступ к информации о том, каким образом обеспечиваются эти права и свободы во внутреннем законодательстве, в судебной или административной системах;

б) как предусматривается в международных договорах о правах человека и других применимых международных договорах, свободно публиковать, передавать или распространять среди других мнения, информацию и знания о всех правах человека и основных свободах;

с) изучать, обсуждать, составлять и иметь мнения относительно соблюдения всех прав человека и основных свобод как в законодательстве, так и на практике, и привлекать внимание общественности к этим вопросам, используя эти и другие соответствующие средства.

Статья 7

Каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, развивать и обсуждать новые идеи и принципы, касающиеся прав человека, и добиваться их признания.

Статья 8

1. Каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, иметь реальный доступ на недискриминационной основе к участию в управлении своей страной и ведении государственных дел.

2. Это включает, в частности, право, индивидуально и совместно с другими, представлять в правительственные органы и учреждения, а также в организации, занимающиеся ведением государственных дел, критические замечания и предложения относительно улучшения их деятельности и привлекать внимание к любому аспекту их работы, который может затруднять или сдерживать поощрение, защиту и осуществление прав человека и основных свобод.

Статья 9

1. При осуществлении прав человека и основных свобод, включая поощрение и защиту прав человека, упомянутых в настоящей Декларации, каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет право на пользование эффективными средствами правовой защиты и на защиту в случае нарушения этих прав.

2. С этой целью каждый человек, чьи права или свободы предположительно нарушены, имеет право лично или через посредство законно уполномоченного представителя направить жалобу в независимый, беспристрастный и компетентный судебный или иной орган, созданный на основании закона, рассчитывать на ее безотлагательное рассмотрение этим органом в ходе публичного разбирательства и получить от такого органа, в соответствии с законом, решение, предусматривающее меры по исправлению положения, включая любую надлежащую компенсацию,

в случае нарушения прав или свобод этого лица, а также право на принудительное исполнение этого решения или постановления без неоправданной задержки.

3. С этой же целью каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет, в частности, право:

а) в связи с нарушениями прав человека и основных свобод в результате политики и действий отдельных должностных лиц и государственных органов подавать жалобы или иные соответствующие обращения в компетентные национальные судебные, административные или законодательные органы или в любой другой компетентный орган, предусмотренный правовой системой государства, которые должны вынести свое решение по данной жалобе без неоправданной задержки;

б) присутствовать на открытых слушаниях, разбирательствах и судебных процессах с целью сформировать свое мнение об их соответствии национальному законодательству и применимым международным обязательствам и принципам;

с) предлагать и предоставлять профессиональную квалифицированную правовую помощь или иные соответствующие консультации и помощь в деле защиты прав человека и основных свобод.

4. С этой же целью и в соответствии с применимыми международными договорами и процедурами каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, на беспрепятственный доступ к международным органам, обладающим общей или специальной компетенцией получать и рассматривать сообщения по вопросам прав человека и основных свобод, а также поддерживать с ними связь.

5. Государство проводит незамедлительное и беспристрастное расследование или обеспечивает проведение расследования всякий раз, когда имеются разумные основания полагать, что на любой территории, находящейся под его юрисдикцией, произошло нарушение прав человека и основных свобод.

Статья 10

Никто не должен участвовать, посредством действия или не совершения требуемого действия, в нарушении прав человека и основных свобод и никто не может подвергаться какому-либо наказанию или преследованию за отказ от участия в этом.

Статья 11

Каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет право на законном основании заниматься своим родом деятельности или работать по профессии. Каждый, кто по роду своей профессии может влиять на человеческое достоинство, права человека и основные свободы других лиц, должен уважать эти права и свободы и соблюдать соответствующие национальные и международные стандарты поведения или этики, которые связаны с родом занятий или профессией.

Статья 12

1. Каждый человек имеет право, индивидуально и совместно с другими, участвовать в мирной деятельности, направленной против нарушений прав человека и основных свобод.

2. Государство принимает все необходимые меры в целях обеспечения защиты, с помощью компетентных органов, любого человека, выступающего индивидуально и совместно с другими, от любого насилия, угроз, возмездия, негативной дискриминации де-факто или де-юре, давления или любого иного произвольного действия в связи с законным осуществлением его или ее прав, упомянутых в настоящей Декларации.

3. В этой связи каждый человек, индивидуально и совместно с другими, имеет право на эффективную защиту национального законодательства в случае принятия ответных мер или выступлений с использованием мирных средств против деятельности или действий, вменяемых государству, результатом которых являются нарушения прав человека и основных свобод, а также против актов насилия, совершаемых группами или отдельными лицами и затрагивающих осуществление прав человека и основных свобод.

Статья 13

Каждый имеет право, индивидуально и совместно с другими, запрашивать, получать и использовать ресурсы специально для целей поощрения и защиты прав человека и основных свобод мирными средствами в соответствии со статьей 3 настоящей Декларации.

Статья 14

1. Государство несет ответственность за принятие законодательных, судебных, административных или иных надлежащих мер в целях содействия пониманию всеми лицами, находящимися под его юрисдикцией, своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав.

2. Такие меры включают, в частности:

а) публикацию и широкое распространение национальных законов и положений, а также основных применимых международных договоров о правах человека;

б) полный и равный доступ к международным документам в области прав человека, включая периодические доклады государства органам, учрежденным на основании международных договоров о правах человека, участником которых оно является, а также краткие отчеты об обсуждениях и официальные доклады этих органов.

3. Государство обеспечивает и поддерживает, когда это необходимо, создание и развитие новых независимых национальных учреждений по вопросам поощрения и защиты прав человека и основных свобод на всей территории, находящейся под его юрисдикцией, таких, как омбудсмены, комиссии по правам человека или любые другие формы национальных учреждений.

Статья 15

Государство несет ответственность за поощрение и содействие преподаванию прав человека и основных свобод на всех уровнях образования и за обеспечение включения всеми лицами, ответственными за подготовку юристов, сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих и государственных служащих, в свои учебные программы соответствующих элементов преподавания прав человека.

Статья 16

Отдельные лица, неправительственные организации и соответствующие учреждения играют важную роль в содействии более глубокому пониманию общественностью вопросов, связанных со всеми правами человека и основными свободами, посредством такой деятельности, как образование, профессиональная подготовка и исследования в этих областях в целях обеспечения, в частности, более глубокого понимания и укрепления терпимости, мира и дружественных отношений между государствами и между всеми расовыми и религиозными группами, с учетом различных особенностей, характерных для обществ и коллективов, в которых они осуществляют свою деятельность.

Статья 17

При осуществлении прав и свобод, упомянутых в настоящей Декларации, каждый человек, действующий индивидуально или совместно с другими, подвергается только таким ограничениям, которые согласуются с соответствующими международными обязательствами и которые установлены законом исключительно в целях обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других лиц и удовлетворения справедливых требований нравственности, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе.

Статья 18

1. Каждый человек имеет обязанности перед обществом и в обществе, в котором только и возможно свободное и полное развитие его личности.
2. Отдельным лицам, группам, учреждениям и неправительственным организациям надлежит играть важную роль и нести ответственность в деле обеспечения демократии, поощрения прав человека и основных свобод и содействия поощрению и развитию демократических обществ, институтов и процессов.
3. Аналогичным образом, им надлежит играть важную роль и нести ответственность в деле содействия, в соответствующих случаях, поощрению прав каждого человека на социальный и международный порядок, при котором могут быть полностью реализованы права и свободы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и других договорах в области прав человека.

Статья 19

Ничто в настоящей Декларации не может толковаться как означающее, что какое-либо лицо, группа или орган общества или какое-либо государство имеет право заниматься какой-либо деятельностью или совершать какие-либо действия, направленные на ликвидацию прав и свобод, упомянутых в настоящей Декларации.

Статья 20

Ничто в настоящей Декларации не может также толковаться как разрешающее государствам поддерживать и поощрять деятельность отдельных лиц, групп лиц, учреждений или неправительственных организаций, противоречащую положениям Устава Организации Объединенных Наций.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Положение в области прав человека в Камбодже

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³³ и Международных пактах о правах человека³⁴,

ссылаясь на Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года³⁵, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

принимая к сведению резолюцию 1998/60 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года³⁶ и ссылаясь на резолюцию 52/135 Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1997 года и предыдущие соответствующие резолюции, включая резолюцию 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года³⁷, в которой Комиссия рекомендовала назначить специального представителя в Камбодже, и последующее назначение Генеральным секретарем специального представителя,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует специальных мер для обеспечения поощрения и защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

считая желательным, чтобы Организация Объединенных Наций принимала конструктивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности,

приветствуя роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже, и ее визит в Камбоджу в январе 1998 года,

приветствуя также согласие правительства Камбоджи на продление мандата отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Пномпене до марта 2000 года, с тем чтобы это отделение могло продолжать свои операции и осуществлять программы технического сотрудничества,

1. просит Генерального секретаря, через своего Специального представителя по правам человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара

³³ Резолюция 217 А (III).

³⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³⁵ A/46/608-S/23177, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1991 года, документ S/23177.

³⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

³⁷ Там же, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел А.

Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения в Камбодже, обеспечивать достаточные ресурсы для дальнейшего функционирования в Камбодже Управления Верховного комиссара и обеспечить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. приветствует доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Камбодже³⁸, в частности раздел, касающийся роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании содействия правительству и народу Камбоджи в поощрении и защите прав человека, и призывает правительство Камбоджи продолжать сотрудничать с этим Управлением;

3. принимает с признательностью к сведению доклад Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже³⁹ и отмечает, в частности, высказанные им замечания по поводу политического насилия, проблемы безнаказанности, независимости судебных органов и установления законности, применения пыток, управления тюрьмами и жестокого обращения с заключенными, детского труда, детской проституции и торговли детьми, прав трудящихся и свободы создания независимых профсоюзов, свободы средств массовой информации и положения женщин, в том числе насилия в отношении женщин, и меньшинств;

4. приветствует проведение правительством Камбоджи национальных выборов 26 июля 1998 года и его усилия по обеспечению безопасности национальных и международных наблюдателей за ходом выборов;

5. отмечает, что выборы продемонстрировали явное стремление камбоджийского народа к демократии; подчеркивает необходимость конструктивного участия всех сторон в деятельности по достижению цели выборов – формирования выборного конституционного правительства; и в этом контексте приветствует достигнутое между политическими партиями соглашение о созыве национального собрания и создании коалиционного правительства;

6. приветствует также роль Организации Объединенных Наций в наблюдении за возвращением политических лидеров и возобновлением ими политической деятельности в полном объеме в период до проведения, в ходе и сразу же после завершения выборов;

7. приветствует далее роль национальных неправительственных организаций в просвещении избирателей и размещении наблюдателей на избирательных участках, а также роль международных наблюдателей в ходе последних выборов и принимает к сведению заявления совместной группы международных наблюдателей относительно процесса подачи и подсчета голосов в ходе выборов;

8. призывает правительство Камбоджи продолжать взаимодействовать с неправительственными организациями в осуществлении усилий, направленных на укрепление и защиту прав человека в Камбодже, в знак признания жизненно важной и ценной роли, которую играют неправительственные организации в развитии гражданского общества в Камбодже;

³⁸ A/53/400.

³⁹ E/CN.4/1998/95.

9. отмечает формирование временного камбоджийского комитета по правам человека и призывает правительство Камбоджи при создании новой камбоджийской комиссии по правам человека учитывать международные нормы, в частности нормы, касающиеся независимости, и просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать консультативную и техническую помощь с этой целью;

10. выражает глубокую обеспокоенность по поводу многочисленных случаев нарушения прав человека, включая внесудебные казни, пытки, незаконные аресты и задержания и акты насилия в связи с политической деятельностью, подробная информация о которых приводится в докладах Специального представителя, в том числе тех, которые имели место в марте 1997 года и июле 1997 года, а также в ходе последней избирательной кампании, и призывает правительство Камбоджи в срочном порядке провести расследование и привлечь к судебной ответственности, с соблюдением надлежащих правовых процедур и международных норм в области прав человека, всех тех, кто совершил нарушения прав человека;

11. выражает также глубокую обеспокоенность в связи с обстановкой безнаказанности в Камбодже и подчеркивает, что решение сохраняющейся проблемы безнаказанности, о чем подробно сообщил Специальный представитель, включая отмену статьи 51 Закона о гражданских служащих 1994 года, и привлечение к судебной ответственности виновных в нарушениях прав человека, а также обеспечение неприкосновенности личности и прав ассоциаций, собраний и выражения своего мнения, по-прежнему являются неотложной задачей первостепенной важности;

12. приветствует первый созыв Верховного совета магистратуры в декабре 1997 года, а также принятие закона о Конституционном совете в марте 1998 года и выражает надежду на активное осуществление их конституционных мандатов;

13. осуждает использование расистской терминологии и акты насилия в отношении этнических меньшинств, особенно в отношении камбоджийцев, являющихся этническими вьетнамцами, подробная информация о чем приводится в докладе Специального представителя, и настоятельно призывает все политические партии в Камбодже воздерживаться от заявлений или действий, которые могут быть истолкованы как подстрекательство против этнических меньшинств;

14. отмечает с серьезным беспокойством замечания Специального представителя по поводу судебной системы и управления исправительными учреждениями, настоятельно призывает правительство Камбоджи продолжить свои усилия по созданию действующей и беспристрастной системы правосудия и применению Положений об исправительных учреждениях, подписанных в марте 1998 года, и приветствует сотрудничество правительства Камбоджи в деле осуществления международных усилий, направленных на совершенствование судебной системы;

15. подчеркивает необходимость создания правительством Камбоджи более благоприятных условий для реализации закрепленных в конституции Камбоджи свобод в отношении функционирования свободных электронных и печатных средств массовой информации и в отношении неприкосновенности личности и прав ассоциаций, собраний и выражения своего мнения, в соответствии с положениями конституции и с учетом исключительно важной роли, которую они играют в эффективном функционировании многопартийной демократии;

16. одобряет замечания Специального представителя в отношении того, что наиболее серьезные нарушения прав человека в Камбодже в период современной истории были совершены "красными кхмерами", и с озабоченностью отмечает, что ни один лидер "красных кхмеров" не был привлечен к ответственности за свои преступления;

17. приветствует назначение Генеральным секретарем в ответ на просьбу камбоджийских властей об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом "красными кхмерами" серьезными нарушениями камбоджийского и международного права группы экспертов по изучению существующих доказательств и подготовке предложений в отношении дальнейших мер в качестве средства достижения национального примирения, укрепления демократии и решения вопроса об установлении личной ответственности;

18. высоко оценивает предпринимаемые правительством Камбоджи вместе с неправительственными организациями и органами Организации Объединенных Наций, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), усилия по повышению качества образования и расширения доступа к нему;

19. отмечает с серьезной обеспокоенностью широкое распространение детского труда в Камбодже и призывает правительство Камбоджи обеспечить безопасные для жизни и здоровья условия труда и доступность образования для работающих детей и запретить наиболее тяжелые формы детского труда;

20. приветствует разработку правительством Камбоджи во взаимодействии с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, Детским фондом Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями плана действий по борьбе с детской проституцией и торговлей детьми и призывает Национальное собрание в первоочередном порядке утвердить этот план и настоятельно призывает правительство Камбоджи принять конкретные меры по обеспечению его скорейшего и эффективного осуществления;

21. настоятельно призывает правительство Камбоджи принять все необходимые меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в том числе в политической и общественной жизни страны, вести борьбу с насилием в отношении женщин во всех его формах и предпринять все шаги для выполнения своих обязательств в качестве участника Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴⁰, в том числе путем обращения за техническим содействием;

22. с удовлетворением отмечает использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, как это определено в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения взносов в Целевой фонд;

23. выражает глубокую озабоченность в связи с разрушительными последствиями и дестабилизирующим воздействием, которое оказывает применение противопехотных наземных мин на камбоджийское общество, рекомендует правительству Камбоджи продолжать свою поддержку и усилия в целях обезвреживания этих мин, включая деятельность Камбоджийского центра по разминированию, выражает признательность странам-донорам за их взносы на деятельность Центра

⁴⁰ Резолюция 34/180, приложение.

и оказание ему помощи и настоятельно призывает правительство Камбоджи в первоочередном порядке запретить все противопехотные наземные мины;

24. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, вынесенных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;

25. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят четвертой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VII

Права человека и крайняя нищета

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека⁴¹, Международный пакт о гражданских и политических правах⁴², Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁴² и другие документы по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

учитывая соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁴³, и Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, принятых на Всемирной встрече 12 марта 1995 года⁴⁴,

ссылаясь на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 17 октября Международным днем борьбы за ликвидацию нищеты, 48/183 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты, 50/107 от 20 декабря 1995 года, в которой она провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), 51/97 от 12 декабря 1996 года о правах человека и крайней нищете и 52/193 от 18 декабря 1997 года, в которой она подчеркнула важность последующей деятельности в связи с Десятилетием,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/134 от 12 декабря 1997 года, в которой она признала, что расширение международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека,

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека 1992/11 от 21 февраля 1992 года⁴⁵, 1993/13 от 26 февраля 1993 года⁴⁶, 1994/12 от 25 февраля 1994 года⁴⁷,

⁴¹ Резолюция 217 А (III).

⁴² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁴⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел А.

⁴⁶ Там же, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел А.

⁴⁷ Там же, 1994 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1994/24 и Corr.1), глава II, раздел А.

1995/16 от 24 февраля 1995 года⁴⁸, 1996/10 от 11 апреля 1996 года⁴⁹, 1997/11 от 3 апреля 1997 года⁵⁰ и резолюцию 1998/25 от 17 апреля 1998 года⁵¹, а также резолюцию 1996/23 от 29 августа 1996 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств⁵²,

ссылаясь на свою резолюцию 47/134 от 18 декабря 1992 года, в которой она вновь подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой ущемление человеческого достоинства, и подчеркнула необходимость проведения всестороннего и углубленного исследования явления крайней нищеты, которое основывалось бы на опыте и мнениях наиболее бедных людей,

признавая, что искоренение крайней нищеты является одной из важнейших задач в рамках процесса глобализации и требует скоординированного и последовательного проведения политики,

признавая также, что, поскольку существование широко распространенного явления крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь, незамедлительное ослабление остроты проблемы нищеты и ее ликвидация в конечном счете должны по-прежнему входить в число приоритетов международного сообщества,

приветствуя назначение на период в два года независимого эксперта по вопросу прав человека и крайней нищеты, мандат которого включает, в частности, внесение вклада в оценку в 2000 году результатов осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и работа которого должна продолжаться с учетом усилий самих наиболее бедных людей и условий, в которых они могут поделиться своим опытом,

1. вновь подтверждает, что крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и что поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. вновь подтверждает также, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий⁴³ исключительно важно, чтобы государства содействовали более широкому участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в общинах, в которых они живут, в поощрении прав человека и усилиях по борьбе с крайней нищетой;

3. признает, что преодоление крайней нищеты представляет собой важнейшее средство для полного осуществления политических, гражданских, экономических, социальных и культурных прав и вновь подтверждает взаимосвязь между этими целями;

⁴⁸ Там же, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.

⁴⁹ Там же, 1996 год, Дополнение № 3 (E/1996/23), глава II, раздел А.

⁵⁰ Там же, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел А.

⁵¹ Там же, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

⁵² См. E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава II, раздел А.

4. подчеркивает, что крайняя нищета является одним из важнейших вопросов, которые надлежит решать правительствам, гражданскому обществу и системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения;

5. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты продолжать уделять надлежащее внимание вопросу о правах человека и крайней нищете;

6. с удовлетворением отмечает конкретные меры, принятые Детским фондом Организации Объединенных Наций в целях смягчения последствий крайней нищеты для детей, а также усилия Программы развития Организации Объединенных Наций, направленные на придание первоочередного значения поиску каких-либо средств ослабления остроты проблемы нищеты в рамках соответствующих резолюций, и настоятельно призывает их продолжать эту работу;

7. предлагает государствам, органам Организации Объединенных Наций, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программе развития Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям и неправительственным организациям уделять должное внимание связям между правами человека и крайней нищетой;

8. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Внесудебные, суммарные или произвольные казни

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека⁵³, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах⁵⁴,

ссылаясь также на свои резолюции 47/136 от 18 декабря 1992 года и 51/92 от 12 декабря 1996 года, а также на резолюции 1992/72 от 5 марта 1992 года⁵⁵ и 1998/68 от 2 апреля 1998 года Комиссии по правам человека⁵⁶,

⁵³ Резолюция 217 А (III).

⁵⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел А.

⁵⁶ Там же, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

ссылаясь далее на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, и резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

будучи глубоко встревожена сохранением в широких масштабах практики внесудебных, суммарных или произвольных казней во всех частях мира,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран по-прежнему царят безнаказанность и беззаконие, которые часто остаются основной причиной сохранения практики внесудебных, суммарных или произвольных казней в этих странах,

ссылаясь в эту пятидесятилетнюю годовщину Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него⁵⁷ на статью 6 Конвенции и признавая в этом контексте историческое значение принятия Римского статута Международного уголовного суда⁵⁸,

признавая вклад Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда в обеспечение эффективного судебного преследования в связи с казнями, представляющими собой серьезное нарушение статьи 3, общей для всех четырех Женевских конвенций от 12 августа 1949 года⁵⁹, – без предварительного судебного решения, вынесенного надлежащим образом учрежденным судом, при наличии всех судебных гарантий, которые являются общепризнанно необходимыми,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации отвратительной практики внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение основополагающего права на жизнь,

1. вновь решительно осуждает все внесудебные, суммарные или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. требует от всех правительств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры к пресечению и ликвидации этого явления во всех его формах;

3. вновь заявляет об обязанности всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, произвольных или суммарных казней, выявлять и предавать суду виновных, предоставлять надлежащую компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры к предотвращению повторения таких казней;

4. отмечает обращенный к Специальному докладчику Комиссии по правам человека призыв продолжать в рамках ее мандата собирать информацию из всех соответствующих источников и запрашивать мнения и комментарии правительств, с тем чтобы иметь возможность

⁵⁷ Резолюция 260 А (III).

⁵⁸ A/CONF.183/9.

⁵⁹ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

эффективно реагировать на поступающую к ней достоверную информацию и принимать последующие меры в связи с сообщениями и выездами в страны;

5. подтверждает решение 1998/265 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 1998/68, о продлении мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях на три года;

6. принимает к сведению заявление, сделанное Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях в Генеральной Ассамблее 4 ноября 1998 года⁶⁰;

7. отмечает важную роль, которую играет Специальный докладчик благодаря своей работе в направлении искоренения внесудебных, суммарных или произвольных казней;

8. отмечает, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1998/68 просила Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

а) продолжать изучать случаи внесудебных, суммарных или произвольных казней и представлять Комиссии свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми, с целью информирования Комиссии о серьезных случаях внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые требуют ее неотложного внимания;

б) действительно реагировать на поступающую к ней информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной, суммарной или произвольной казни или об угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

с) и далее развивать свой диалог с правительствами, а также следить за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения конкретных стран;

д) продолжать уделять особое внимание внесудебным, суммарным или произвольным казням детей и женщин, а также сообщениям о нарушениях права на жизнь при применении насилия к участникам демонстраций и других мирных общественных манифестаций или к лицам, принадлежащим к меньшинствам;

е) уделять особое внимание внесудебным, суммарным или произвольным казням, жертвами которых являются лица, занимающиеся мирной деятельностью в защиту прав человека и основных свобод;

ф) продолжать следить за осуществлением действующих международных стандартов в отношении гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека по поводу толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах⁵⁷, а также второго Факультативного протокола к нему⁶¹;

г) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

⁶⁰ См. A/C.3/53/SR.34.

⁶¹ Резолюция 44/128, приложение.

9. настоятельно призывает все правительства представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком, а также настоятельно призывает их и все другие заинтересованные стороны сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в целях обеспечения эффективного осуществления ею своего мандата, в том числе посредством направления в надлежащих случаях приглашений Специальному докладчику, когда она обращается с соответствующей просьбой;

10. призывает правительства, международные организации и неправительственные организации разработать программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных чиновников, а также членов миссий по поддержанию мира или миссий наблюдателей, направляемых Организацией Объединенных Наций, по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддерживать усилия в этом направлении;

11. настоятельно предлагает Специальному докладчику продолжать доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека такие случаи внесудебных, суммарных и произвольных казней, которые вызывают у нее особенно серьезное беспокойство и в которых своевременные меры могут предотвратить дальнейшее ухудшение ситуации;

12. приветствует сотрудничество, наладившееся у Специального докладчика с другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также с медицинскими и судебными экспертами, и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этом направлении;

13. призывает правительства всех государств, где не отменена смертная казнь, соблюдать свои обязательства, вытекающие из соответствующих положений международных документов по правам человека, принимая во внимание меры и гарантии, упомянутые в резолюциях Экономического и Социального Совета 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года;

14. вновь просит Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

15. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику адекватный и стабильный объем кадровых, финансовых и материальных ресурсов, с тем чтобы она имела возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством выездов в страны;

16. просит также Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся по вопросам прав человека и гуманитарного права, включался в состав миссий Организации Объединенных Наций, при необходимости, для деятельности в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими, как внесудебные, суммарные или произвольные казни;

17. просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии промежуточный доклад о том, как обстоит во всем мире дело с внесудебными,

суммарными или произвольными казнями, и свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/127 от 16 декабря 1977 года и все свои последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также в этой связи на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года⁶²,

принимая во внимание соответствующие резолюции Комиссии по правам человека о консультативном обслуживании в области прав человека, в том числе ее последнюю резолюцию 1998/57 от 17 апреля 1998 года по этому вопросу⁶²,

принимая также во внимание принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года Венскую декларацию и Программу действий⁶³, в которых подтверждается необходимость рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов по поощрению и защите прав человека там, где они еще не созданы,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

вновь подтверждая, что региональные мероприятия играют основополагающую роль в поощрении и защите прав человека и должны способствовать укреплению всеобщих стандартов в области прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека, и их защите,

отмечая прогресс, достигнутый на сегодняшний день в области поощрения и защиты прав человека на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций,

отмечая также увеличение с 1993 года масштабов программы технического сотрудничества Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, осуществляемой по просьбе соответствующих государств-членов, и крайне важное значение обмена информацией и опытом и развития и укрепления национального потенциала по поощрению и защите прав человека,

⁶² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел A.

⁶³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

отмечая далее, что национальные учреждения могут нести важный вклад в нынешний процесс проведения региональных мероприятий в области прав человека, в том числе в таких областях, как образование в области прав человека, взаимное сотрудничество и обмен информацией,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁶⁴;
2. приветствует продолжающееся сотрудничество и помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в дальнейшем укреплении существующих региональных мероприятий и региональных механизмов по поощрению и защите прав человека, в частности посредством технического сотрудничества, которое направлено на создание национального потенциала, деятельности в сфере общественной информации и образования, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;
3. приветствует также в этой связи тесное сотрудничество Управления Верховного комиссара в организации региональных и субрегиональных учебных курсов и семинаров по правам человека, совещаний правительственных экспертов высокого уровня и региональных конференций национальных учреждений по правам человека, имевших целью обеспечить более глубокое понимание вопросов поощрения и защиты прав человека в регионах, усовершенствовать процедуры и рассмотреть различные системы поощрения и защиты общепризнанных стандартов в области прав человека и выявить препятствия на пути ратификации основных международных договоров по правам человека и стратегии их преодоления;
4. подчеркивает важность программы технического сотрудничества в области прав человека, вновь обращается с призывом ко всем правительствам рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций в рамках этой программы возможностей для организации информационных или учебных курсов на национальном уровне для государственных служащих по применению международных стандартов в области прав человека и опыта соответствующих международных органов и с удовлетворением отмечает в этой связи учреждение проектов технического сотрудничества совместно с правительствами стран всех регионов;
5. предлагает всем правительствам и далее поддерживать мероприятия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области технического сотрудничества в целях дальнейшего укрепления регионального сотрудничества и региональных механизмов по поощрению и защите прав человека;
6. подтверждает рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно назначения в случае необходимости сотрудников по правам человека для работы в региональных отделениях Организации Объединенных Наций в целях распространения информации и организации обучения, а также предоставления иной технической помощи в области прав человека по просьбе соответствующих государств-членов, и в этой связи призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека также распространять информацию о региональных мероприятиях, проводимых в различных районах мира;
7. просит Генерального секретаря, как это предусмотрено в Программе 19 (Права человека) среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, продолжать укреплять практику

⁶⁴ A/53/324.

обменов между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека;

8. приветствует расширение практики обменов между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и региональными межправительственными организациями, а также расширение практики обменов между органами, созданными Организацией Объединенных Наций в соответствии с договорами по правам человека, и соответствующими региональными организациями и органами, такими, как, в частности, Совет Европы и Африканская комиссия по правам человека и народов;

9. с удовлетворением отмечает недавнее принятие Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства Протокола к Африканской хартии прав человека и народов по вопросу о создании африканского суда по правам человека и народов;

10. предлагает государствам тех регионов, в которых региональные мероприятия в области прав человека еще не проводятся, рассмотреть возможность заключения соглашений о создании в своих соответствующих регионах надлежащего регионального механизма по поощрению и защите прав человека, и признает в этой связи, что ежегодное межправительственное рабочее совещание для азиатско-тихоокеанского региона, как было заявлено на шестом рабочем совещании, посвященном региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе, которое прошло с 28 февраля по 2 марта 1998 года⁶⁵ в Тегеране, является важным форумом для обсуждения инициатив в области регионального сотрудничества;

11. предлагает Комиссии по правам человека продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы технического сотрудничества и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации;

12. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека и включить в него информацию о результатах мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

13. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят пятой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ X

Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира,

⁶⁵ E/CN.4/1998/50.

а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам,

считая, что такое международное сотрудничество должно опираться на принципы, воплощенные в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, а также во Всеобщей декларации прав человека⁶⁶, Международных пактах о правах человека⁶⁷ и других соответствующих документах,

будучи глубоко убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области должна основываться не только на глубоком понимании широкого спектра проблем, которые существуют во всех обществах, но и на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждого из них в строгом соответствии с целями и принципами Устава и во имя основополагающей цели поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством международного сотрудничества,

ссылаясь на все свои резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека, как это было подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁶⁸,

подтверждая важное значение объективности, независимости и осмотрительности специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов,

подчеркивая, что правительства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международным правом, особенно Уставом Организации Объединенных Наций, а также различными международными документами в области прав человека,

1. вновь заявляет, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне, определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. вновь подтверждает, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов, которую они призваны решать в сотрудничестве с Организацией, состоит в

⁶⁶ Резолюция 217 А (III).

⁶⁷ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁶⁸ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

поощрению и развитию уважения к правам человека и основным свободам и сохранении бдительности в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. призывает все государства-члены в их деятельности по поощрению и защите прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁶⁶, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁶⁷, Международного пакта о гражданских и политических правах⁶⁷ и других соответствующих международных документов и воздерживаться от действий, не соответствующих этим международно-правовым основам;

4. считает, что международное сотрудничество в этой области должно внести действенный и практический вклад в решение неотложной задачи предотвращения массовых и грубых нарушений прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

5. подтверждает, что в деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, являющейся предметом законной обеспокоенности мирового сообщества, необходимо руководствоваться принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности и что она не должна использоваться в политических целях;

6. просит все органы в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, а также специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов и рабочие группы в должной мере учитывать содержание настоящей резолюции при выполнении своих мандатов;

7. выражает убежденность в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

8. подчеркивает в этом контексте сохраняющуюся потребность в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

9. предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии, в необходимых случаях, в рамках своих соответствующих правовых систем и согласно своим обязательствам по международному праву, особенно по Уставу Организации Объединенных Наций и международным документам по правам человека, мер, которые они могут счесть необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам;

10. предлагает Комиссии по правам человека должным образом учесть настоящую резолюцию и рассмотреть вопрос о выработке дальнейших предложений, направленных на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и пониманию важного значения неизбирательности, беспристрастности и объективности;

11. просит Генерального секретаря консультироваться с государствами-членами, межправительственными и неправительственными организациями в отношении путей и средств активизации деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая содействие международному сотрудничеству и пониманию важного значения неизбирательности,

беспристрастности и объективности, и представить ей на ее пятьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу;

12. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XI

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁶⁹, Международных пактах о правах человека⁷⁰ и других соответствующих международных документах, касающихся прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 33/173 от 20 декабря 1978 года, касающуюся вопроса о пропавших без вести лицах, и на свои резолюции 46/125 от 17 декабря 1991 года, 49/193 от 23 декабря 1994 года и 51/94 от 12 декабря 1996 года по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/133 от 18 декабря 1992 года, в которой она провозгласила Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов для всех государств,

выражая озабоченность в связи с тем, что, согласно Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям, практика отдельных государств может идти вразрез с положениями Декларации,

будучи глубоко озабочена, в частности, увеличением числа насильственных исчезновений в различных районах мира и растущим числом сообщений о преследованиях, грубом обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

будучи убеждена в необходимости дальнейших усилий по обеспечению широкого ознакомления с Декларацией и ее уважения и принимая к сведению в этой связи доклад Генерального секретаря⁷¹,

учитывая резолюцию 1998/40 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года⁷²,

1. подтверждает, что любой акт насильственного исчезновения является оскорблением человеческого достоинства и грубым и вопиющим нарушением прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека⁶⁹ и подтвержденных и развитых в других соответствующих международных документах, а также нарушением норм международного права;

2. вновь предлагает всем правительствам принять соответствующие законодательные или иные меры для предупреждения и пресечения практики насильственных исчезновений в

⁶⁹ Резолюция 217 А (III).

⁷⁰ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁷¹ A/53/304.

⁷² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

соответствии с Декларацией о защите всех лиц от насильственных исчезновений и с этой целью предпринять действия на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, в том числе на основе технической помощи;

3. призывает правительства принять меры в целях обеспечения защиты прав человека в случаях введения чрезвычайного положения, в частности в том, что касается предотвращения насильственных исчезновений;

4. напоминает правительствам о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах проводили безотлагательные и беспристрастные расследования всякий раз, когда имеются основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение, и чтобы в случае подтверждения фактов виновные подвергались судебному преследованию;

5. вновь настоятельно призывает соответствующие правительства принять меры для защиты семей исчезнувших лиц от любых видов запугивания или грубого обращения, которым они могут подвергаться;

6. призывает государства представить, как некоторые из них уже сделали это, конкретную информацию о принятых мерах по осуществлению Декларации, а также о встретившихся препятствиях;

7. просит все государства рассмотреть возможность распространения текста Декларации на их соответствующих национальных языках и содействовать ее распространению на национальных и местных языках;

8. отмечает деятельность неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать способствовать ее распространению и вносить свой вклад в работу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

9. выражает признательность Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям за выполненную ею работу гуманитарного характера;

10. просит Рабочую группу в порядке дальнейшего осуществления порученного ей мандата принять во внимание положения Декларации и внести, при необходимости, изменения в свои методы работы;

11. напоминает о важном значении Рабочей группы, основная роль которой, как об этом говорится в ее докладах, заключается в том, чтобы служить каналом связи между семьями исчезнувших лиц и правительствами соответствующих стран в целях обеспечения расследования хорошо задокументированных и четко установленных конкретных случаев и определять, подпадает ли такая информация под ее мандат и содержит ли она необходимые элементы, и предлагает Группе продолжать запрашивать при подготовке своего доклада мнения и замечания всех, кого это касается, включая государства-члены;

12. предлагает Рабочей группе выявить препятствия на пути осуществления положений Декларации, рекомендовать средства их преодоления и продолжать, в этой связи, диалог с правительствами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;

13. предлагает далее Рабочей группе продолжить изучение вопроса о безнаказанности в тесном сотрудничестве с докладчиком, назначенным Подкомиссией, и с должным учетом соответствующих положений Декларации;

14. просит Рабочую группу уделять самое пристальное внимание случаям, касающимся исчезновения детей и детей исчезнувших лиц, и тесно сотрудничать с соответствующими правительствами в поиске и выявлении этих детей;

15. призывает соответствующие правительства, в частности те, которые еще не ответили на сообщения, направленные им Рабочей группой, оказывать ей полное содействие и, в частности, оперативно отвечать на направляемые им Рабочей группой запросы о предоставлении информации, с тем чтобы она могла, используя конфиденциальные методы работы, выполнять свою сугубо гуманитарную роль;

16. призывает соответствующие правительства серьезно рассмотреть вопрос о направлении Рабочей группе предложения посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

17. выражает глубокую признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, предложившим Группе посетить их страны, просит их уделить надлежащее внимание рекомендациям Группы и предлагает им информировать Группу о любых мерах, принятых во исполнение этих рекомендаций;

18. призывает Комиссию по правам человека продолжить изучение этого вопроса на приоритетной основе и принять все меры, которые она может счесть необходимыми для выполнения поставленной перед Рабочей группой задачи и последующего осуществления ее рекомендаций, в ходе рассмотрения доклада, который Рабочая группа должна представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии;

19. вновь просит Генерального секретаря продолжать предоставлять Рабочей группе все средства, необходимые ей для выполнения ее задачи, в частности для организации миссий и принятия последующих мер;

20. просит Генерального секретаря информировать ее о мерах, принимаемых им в целях обеспечения широкого распространения и пропаганды Декларации;

21. просит также Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят пятой сессии доклад о принятых мерах по осуществлению настоящей резолюции;

22. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят пятой сессии вопрос о насильственных исчезновениях, и в частности об осуществлении Декларации, в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XII

Последующая деятельность в связи с Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/124 от 18 декабря 1992 года, 48/126 от 20 декабря 1993 года, 49/213 от 23 декабря 1994 года и 51/95 от 12 декабря 1996 года,

ссылаясь также на преамбулу Устава Организации Объединенных Наций, где устанавливается, что проявление терпимости является одним из тех принципов, которые должны применяться для достижения преследуемых Организацией Объединенных Наций целей предотвращения войны и поддержания мира,

подчеркивая, что одна из закрепленных в Уставе целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

памятуя о Всеобщей декларации прав человека⁷³, Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года⁷⁴, и Международных пактах о правах человека⁷⁵,

вновь подтверждая, что терпимость является прочной основой любого цивилизованного общества и мира,

принимая к сведению записку Генерального секретаря⁷⁶, препровождающую доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении Декларации принципов терпимости и Программы действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, представленный во исполнение резолюции 51/95 Генеральной Ассамблеи,

1. приветствует роль, которую Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сыграла в подготовке и проведении Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости;

2. выражает свою признательность за вклад ряда государств-членов в осуществление проектов и мероприятий, нацеленных на поощрение культуры терпимости и ненасилия, особенно средствами образования;

3. предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры рассмотреть возможность предоставления материальной и моральной поддержки, необходимой для функционирования и расширения существующих региональных сетей по вопросам терпимости, ненасилия и солидарности в бассейне Средиземного и Черного морей, в азиатско-тихоокеанском регионе, Африке и Латинской Америке;

⁷³ Резолюция 217 А (III).

⁷⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁷⁵ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁷⁶ A/53/284.

4. предлагает также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры рассмотреть возможность создания институциональных сетей по вопросам терпимости, ненасилия и солидарности в других регионах и субрегионах;

5. приветствует перевод Декларации принципов терпимости на многие языки и ее распространение;

6. приветствует также опыт, накопленный в ходе празднования в 1996 и 1997 годах Международного дня, посвященного терпимости, и предлагает государствам-членам и компетентным межправительственным и неправительственным организациям продолжать вносить свой вклад в празднование Международного дня посредством проведения мероприятий в области образования и кампаний общественной информации, нацеленных на укрепление терпимости в обществе;

7. предлагает государствам-членам продолжать свои усилия, нацеленные на обеспечение более широкого применения Декларации принципов терпимости;

8. предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать осуществлять роль ведущего учреждения Организации Объединенных Наций в области поощрения культуры терпимости и ненасилия;

9. предлагает также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры включить в свой доклад о культуре мира, который должен быть представлен Ассамблее тысячелетия, информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении Программы действий в продолжение мероприятий Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XIII

Геном человека и права человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁷⁷, Международных пактах о правах человека⁷⁸ и других соответствующих международных документах, касающихся прав человека,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 1993/91 от 10 марта 1993 года⁷⁹ и 1997/71 от 16 апреля 1997 года⁸⁰ по вопросам прав человека и биоэтики,

⁷⁷ Резолюция 217 А (III).

⁷⁸ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁷⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1993/23 и Corr. 2 и 4), глава II, раздел А.

⁸⁰ Там же, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел А.

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

учитывая быстрое развитие биологических наук и этические проблемы, связанные с некоторыми областями их применения в том, что касается достоинства человеческой личности и прав и свобод индивидуума,

будучи заинтересована в содействии научно-техническому прогрессу в областях биологии и генетики в духе уважения основных прав и на благо всех людей,

подчеркивая в этой связи важное значение международного сотрудничества, направленного на обеспечение того, чтобы достижениями в области биологических наук пользовалось все человечество, и недопущение любого их применения в других целях, а не на благо человечества,

ссылаясь на Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека⁸¹ и сопутствующую резолюцию о ее осуществлении⁸², принятых Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать девятой сессии,

признавая важность процесса последующих мер в связи со Всеобщей декларацией о геноме человека и правах человека в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

будучи убеждена в необходимости развития на национальном и международном уровне этики биологических наук,

одобряет Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 11 ноября 1997 года.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XIV

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и деятельность по общественной информации в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь основными и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека⁸³, в статье 26 которой говорится, что "образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к

⁸¹ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, документы Генеральной конференции, двадцать девятая сессия, том I, Резолюции, резолюция 16.

⁸² Там же, резолюция 17.

⁸³ Резолюция 217 А (III).

увеличению уважения к правам человека и основным свободам", и положениями других международных документов по правам человека, такими, как положения статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁸⁴, статьи 10 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁸⁵, статьи 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁸⁶, статьи 29 Конвенции о правах ребенка⁸⁷, статьи 10 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания⁸⁸ и пунктов 78–82 Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁸⁹, которые отражают цели вышеупомянутой статьи,

ссылаясь на соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека в отношении Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека, проекта Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, озаглавленного "На пути к культуре мира", осуществления и последующей деятельности в развитие Венской декларации и Программы действий и празднования пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека,

считая, что Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека является ценным элементом, дополняющим деятельность Организации Объединенных Наций, направленную на дальнейшее поощрение и защиту прав человека, и напоминая о важном значении, которое Всемирная конференция по правам человека придала образованию и информации в области прав человека,

будучи убеждена в том, что каждый человек – женщина, мужчина, подросток или ребенок – для полной реализации своего человеческого потенциала должен быть информирован о всех своих правах человека и основных свободах,

будучи убеждена также в том, что образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой всеобъемлющий, продолжающийся всю жизнь процесс, в рамках которого люди, находящиеся на всех уровнях развития и представляющие все общества, учатся уважать достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения,

признавая, что образование и информация в области прав человека имеют важнейшее значение для осуществления прав человека и основных свобод и что тщательно разработанные программы профессиональной подготовки, распространения опыта и информации могут оказывать

⁸⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁸⁵ Резолюция 34/180, приложение.

⁸⁶ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁸⁷ Резолюция 44/25, приложение.

⁸⁸ Резолюция 39/46, приложение.

⁸⁹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

стимулирующее воздействие на национальные, региональные и международные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека и предотвращение нарушений прав человека,

будучи убеждена в том, что образование и информация в области прав человека вносят вклад в основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов целостную концепцию развития, которая учитывает интересы таких особо уязвимых групп общества, как дети, молодежь, пожилые люди, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека/больные синдромом приобретенного иммунодефицита и инвалиды,

принимая во внимание усилия в целях содействия образованию в области прав человека, предпринимаемые работниками образования и неправительственными организациями во всех частях мира, а также межправительственными организациями, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программу развития Организации Объединенных Наций,

признавая ту неоценимую и творческую роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, могут играть в распространении общественной информации и в просвещении по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне и в отдаленных и сельских общинах,

сознавая, что частный сектор может играть вспомогательную роль в осуществлении на всех уровнях общества Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы⁹⁰, и Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека путем выдвижения творческих инициатив и оказания финансовой поддержки деятельности правительств и неправительственных организаций,

будучи убеждена в том, что эффективность текущей деятельности по вопросам образования и общественной информации в области прав человека повысилась бы в результате улучшения координации и сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях,

напоминая о том, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит координация соответствующих программ Организации Объединенных Наций по вопросам образования и общественной информации в области прав человека,

считая, что празднование пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека в 1998 году предоставило всем членам международного сообщества неоценимую возможность активизировать деятельность по вопросам образования и информации в области прав человека во всем мире,

приветствуя решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека включить вопрос о праве на образование, и в частности образование в области прав человека, в свою повестку дня на весь период Десятилетия,

с удовлетворением принимая к сведению дополнительные усилия, предпринятые к настоящему времени Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

⁹⁰ A/51/506/Add.1, добавление.

по распространению информации о правах человека через свой узел на Интернет⁹¹ и свои программы публикаций и внешних сношений,

приветствуя инициативу Управления Верховного комиссара по разработке проекта "Совместная помощь общинам", который поддерживается фондами добровольных взносов и предназначен для предоставления небольших субсидий низовым и местным организациям, осуществляющим практическую деятельность в области прав человека,

приветствуя также инициативу Департамента общественной информации Секретариата по распространению информации о правах человека через посредство проекта Организации Объединенных Наций "Школьный кибер-автобус" – основанной на использовании сети Интернет образовательной системы, содержащей интерактивный информационный узел для средних школ,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и деятельности по общественной информации в области прав человека⁹², включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека;

2. приветствует меры, принятые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями в целях осуществления Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций⁹⁰ и в целях развития деятельности по общественной информации в области прав человека, как указывается в докладе Генерального секретаря;

3. настоятельно призывает все правительства внести дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности путем создания, с учетом национальных условий, весьма представительных национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в области прав человека, с учетом руководящих принципов, касающихся национальных планов действий по образованию в области прав человека, разработанных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁹³ в рамках Десятилетия;

4. настоятельно призывает правительства поощрять и поддерживать национальные и местные неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, и привлекать их к осуществлению их национальных планов действий;

5. призывает правительства уделять, с учетом их национальных условий, первоочередное внимание распространению на их соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека⁸³, Международных пактов о правах человека⁸⁴ и других документов по правам человека, материалов и учебных пособий по правам человека, а также докладов государств-участников, представляемых в соответствии с договорами по правам человека, и проводить на этих языках информационно-просветительскую работу по ознакомлению с

⁹¹ <http://www.unhchr.ch>.

⁹² A/53/313.

⁹³ A/52/469/Add.1 и Add.1/Corr.1.

практическими путями использования национальных и международных учреждений и процедур для обеспечения эффективного осуществления этих документов;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать координировать и согласовывать информационно-просветительские стратегии в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая осуществление Плана действий, и обеспечивать максимальную эффективность и отдачу при использовании, обработке, распределении и распространении информационных и учебных материалов, в том числе с помощью электронных средств;

7. призывает правительства вносить вклад в дальнейшую разработку узла на Интернет-Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁹¹, в частности в вопросах распространения материалов и средств для образования в области прав человека, и продолжать и расширять программы публикаций и внешних сношений Управления;

8. призывает Управление Верховного комиссара продолжать поддерживать национальный потенциал в области образования и информации по вопросам прав человека по линии его программы технического сотрудничества в области прав человека, включая организацию учебных курсов и подготовку специальных учебных материалов для профессиональной аудитории, а также распространение информационных материалов по правам человека в качестве одного из компонентов проектов технического сотрудничества;

9. настоятельно призывает Департамент общественной информации Секретариата продолжать использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей своевременного распространения, в пределах порученных им сфер деятельности, базовой информации, справочных и аудиовизуальных материалов по правам человека и основным свободам, включая доклады государств-участников, представляемые в соответствии с документами по правам человека, и с этой целью обеспечивать, чтобы информационные центры получали эти материалы в достаточном количестве;

10. подчеркивает необходимость тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Департаментом общественной информации при осуществлении Плана действий и проведении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и необходимость согласования их деятельности с деятельностью других международных организаций, например с деятельностью Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках ее проекта "На пути к культуре мира", и деятельностью Международного комитета Красного Креста и соответствующих неправительственных организаций в области распространения информации по международному гуманитарному праву;

11. предлагает специализированным учреждениям и соответствующим программам и фондам Организации Объединенных Наций вносить в рамках их соответствующих сфер компетенции вклад в осуществление Плана действий и проведение Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и тесно сотрудничать в этой связи с Управлением Верховного комиссара;

12. призывает договорные органы по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников уделять особое внимание обязательствам государств-участников в области образования и информации по вопросам прав человека и отражать это внимание в своих заключительных замечаниях;

13. призывает международные, региональные и национальные неправительственные организации и межправительственные организации, в частности организации, занимающиеся

вопросами положения женщин, труда, развития, продовольствия, жилья, образования, здравоохранения и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные организации и средства массовой информации проводить конкретные мероприятия в области формального, неформального и неофициального образования, в том числе культурные мероприятия, самостоятельно и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара в рамках осуществления Плана действий;

14. настоятельно призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации продолжать работу в области образования и информации по вопросам прав человека, осуществляемую в контексте празднования пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека, в частности в области подготовки материалов, разработки программ и создания сетей, в период после 10 декабря 1998 года в соответствии с призывом, содержащимся в пункте 11 резолюции 1998/45 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года⁹⁴;

15. призывает Комиссию по правам человека совместно рассматривать на протяжении Десятилетия вопрос о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и вопрос о деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека;

16. просит Управление Верховного комиссара продолжать рассмотрение путей и средств поддержки деятельности по вопросам образования в области прав человека, в том числе деятельности, осуществляемой неправительственными организациями;

17. просит Генерального секретаря, через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами образования и общественной информации в области прав человека, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции для рассмотрения в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XI

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/134 от 12 декабря 1997 года и резолюцию 1998/81 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1998 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека⁹⁵,

⁹⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

⁹⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁹⁶, направленные на укрепление подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту прав человека,

подтверждая важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и подчеркивая важное значение поощрения диалога по вопросам прав человека,

принимая к сведению принятие Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии резолюции 1998/28 от 26 августа 1998 года, озаглавленной "Поощрение диалога по вопросам прав человека",

1. призывает государства-члены, межправительственные организации и специализированные учреждения продолжать вести конструктивный диалог и консультации для укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

2. предлагает государствам и всем соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека постоянно уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

3. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ XVI

Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся права на развитие,

подчеркивая, что поощрение, защита и реализация права на развитие являются необходимой частью поощрения и защиты всех прав человека на национальном и международном уровнях,

отмечая, что человек является центральным объектом развития и что в этой связи в рамках политики в области развития человека следует сделать главным участником и бенефициаром развития,

⁹⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

подчеркивая важное значение создания экономических, политических, социальных, культурных и правовых условий, которые позволят людям достичь социального развития на национальном и международном уровнях,

отмечая далее, что в целях содействия развитию следует уделять одинаковое внимание осуществлению и защите гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и рассматривать эти вопросы в срочном порядке, и признавая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и необходимость обеспечения универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека,

выражая обеспокоенность тем, что в период празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека⁹⁷, неприемлемые условия проживания в абсолютной нищете, голод, болезни, отсутствие надлежащего жилья, неграмотность и безысходность продолжают оставаться уделом более одного миллиарда человек,

вновь подтверждая закрепленную в Уставе Организации Объединенных Наций решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

сознавая, что Комиссия по правам человека продолжает рассматривать этот вопрос и что в соответствии с ее резолюцией 1998/72 от 22 апреля 1998 года⁹⁸ был создан, первоначально на трехлетний период, механизм последующих мер,

отмечая потребность в координации и сотрудничестве в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и осуществления права на развитие,

признавая, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека призвано играть важную роль в деле поощрения, защиты и осуществления права на развитие, в том числе посредством расширения сотрудничества с этой целью с соответствующими органами Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

признавая, что осуществление Декларации о праве на развитие⁹⁹ требует проведения эффективной политики в области развития и поддержки на международном уровне в форме эффективного вклада государств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, действующих в этой области,

подчеркивая, что полное уважение всех прав человека и основных свобод является необходимым условием постоянного прогресса в деле реализации права на развитие,

⁹⁷ Резолюция 217 А (III).

⁹⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

⁹⁹ Резолюция 41/128, приложение.

вновь подтверждая необходимость в деятельности всех государств на национальном и международном уровнях в целях осуществления всех прав человека и потребность в соответствующих механизмах оценки для обеспечения содействия реализации Декларации о праве на развитие,

отмечая, что в мире, подвергающемся все большей глобализации, возникли новые проблемы и возможности для развития, и одновременно выражая свою обеспокоенность тем, что по прошествии более чем десяти лет после принятия Декларации о праве на развитие как на национальном, так и на международном уровне все еще сохраняются препятствия для реализации права на развитие, что возникли новые препятствия для реализации провозглашенных в ней прав и что прогресс, достигнутый в устранении этих препятствий, все еще носит нестабильный характер,

выражая также обеспокоенность по поводу недостаточного распространения Декларации о праве на развитие, которая должна надлежащим образом учитываться в программах двустороннего и многостороннего сотрудничества, в национальных стратегиях развития и в политике и деятельности международных организаций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о праве на развитие¹⁰⁰, подготовленный во исполнение резолюции 52/136 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹⁰⁰;
2. вновь подтверждает важное значение права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие⁹⁹ и подтвержденного в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹⁰¹, для каждого человека и всех людей во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части основных прав человека, а также тот потенциальный вклад, который его реализация могла бы внести в дело полного осуществления прав человека и основных свобод;
3. признает, что Декларация о праве на развитие представляет собой связующее звено между Всеобщей декларацией прав человека⁹⁷ и Венской декларацией и Программой действий, благодаря тому, что в ней дано целостное видение, обеспечивающее увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами;
4. подтверждает важное значение Венской декларации и Программы действий, где вновь подтверждается право на развитие, закрепленное в Декларации о праве на развитие, в качестве универсального и неотъемлемого права и неотъемлемой части основных прав человека и вновь заявляет также, что центральным объектом развития является человек;
5. вновь подтверждает, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, и в этом контексте подтверждает, что:

¹⁰⁰ A/53/268.

¹⁰¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

- а) опыт стран в области развития отражает различия в плане прогресса и трудностей и что задачи в области развития, стоящие перед различными странами и в пределах отдельных стран, могут существенно различаться;
- б) в ряде развивающихся стран отмечается быстрый экономический рост и они по-прежнему являются динамичными партнерами в рамках международной экономики;
- с) в то же время сохраняется неприемлемый разрыв между развитыми и развивающимися странами и развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями при участии в процессе глобализации и потенциальной угрозой маргинализации и фактического исключения из числа его бенефициаров;
- д) демократия, которая распространяется повсеместно, повсюду вселяет надежды на развитие; что, если они не оправдаются, антидемократические силы могут возродиться и что структурные реформы, не учитывающие социальные реалии, могут дестабилизировать процессы демократизации;
- е) эффективное участие населения является одним из основных компонентов успешного и устойчивого развития;
- ф) демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, гласность и подотчетность в сфере руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются крайне важной частью необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека;
- г) необходимо расширять и укреплять участие развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений;
6. подтверждает также, что демократию, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод необходимо укреплять путем расширения международного сотрудничества, в частности в целях развития;
7. настоятельно призывает все государства устранить все препятствия на пути развития на всех уровнях путем содействия и защиты экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и путем проведения всеобъемлющих программ в области развития на национальном уровне, учитывая эти права при проведении мероприятий в области развития, и путем поощрения эффективного международного сотрудничества;
8. вновь заявляет, что широкое распространение крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и делает хрупкой демократию и участие населения;
9. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках ее мандата должным образом учитывать последствия проблемы бремени внешней задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, для полного осуществления права на развитие в этих странах;
10. выражает глубокую обеспокоенность общим сокращением потоков официальной помощи в целях развития и призывает развитые страны в духе партнерства мобилизовать дополнительные ресурсы для оказания помощи в целях развития в поддержку усилий государств по реализации права на развитие в целях скорейшего выполнения принятых обязательств по достижению согласованных Организацией Объединенных Наций целевых показателей;

11. подтверждает необходимость учета гендерного аспекта при осуществлении права на развитие, в частности путем обеспечения активной роли женщин в процессе развития, и подчеркивает, что расширение прав и возможностей женщин и их полное участие на основе равенства во всех сферах жизни общества являются основополагающим условием для развития;

12. выражает обеспокоенность по поводу отрицательного воздействия нынешнего финансового кризиса на осуществление права на развитие и полную реализацию экономических, социальных и культурных прав в пострадавших странах, особенно права на питание, здравоохранение, образование и труд;

13. подтверждает, что международное сотрудничество более чем когда-либо является необходимым условием, вытекающим из общепризнанного взаимного интереса, и что поэтому такое сотрудничество следует укреплять в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на решение их социально-экономических проблем и на выполнение своих обязательств по поощрению и защите всех прав человека;

14. приветствует намерение Генерального секретаря уделять праву на развитие первоочередное внимание и настоятельно призывает все государства и впредь поощрять право на развитие в качестве жизненно важного элемента сбалансированной программы по правам человека;

15. приветствует также усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в направлении поощрения и осуществления права на развитие и предлагает ей продолжать изучение путей и средств достижения этой цели;

16. просит Генерального секретаря продолжать информировать Комиссию по правам человека и Генеральную Ассамблею о деятельности организаций, фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Декларации о праве на развитие, а также о выявленных ими препятствиях на пути к реализации права на развитие;

17. приветствует создание, первоначально на трехлетний период, механизма последующих мер во исполнение резолюции 1998/72 Комиссии по правам человека в составе рабочей группы открытого состава Комиссии и независимого эксперта в целях достижения дальнейшего прогресса в направлении реализации права на развитие;

18. призывает Комиссию по правам человека и впредь представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет предложения о дальнейшем ходе работы по этому вопросу, в частности о практических мерах по осуществлению и укреплению Декларации о праве на развитие, включая всеобъемлющие и эффективные меры по устранению препятствий на пути ее осуществления;

19. признает, что пятидесятилетняя годовщина Всеобщей декларации прав человека предоставляет важную возможность включить все права человека – и, в этой связи, особенно право на развитие – в качестве приоритетных вопросов в глобальную повестку дня;

20. призывает Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, там, где это целесообразно:

а) изучить пути и средства наделяния Декларации о праве на развитие статусом, соответствующим ее значимости;

b) продолжать уделять приоритетное внимание праву на развитие и предоставлять адекватную поддержку с точки зрения персонала, услуг и ресурсов для последующей реализации ее положений в рамках соответствующих программ;

c) обеспечить широкое распространение и пропаганду Декларации о праве на развитие в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными организациями, национальными учреждениями, академическими кругами и заинтересованными неправительственными организациями по всему миру посредством бесплатного распространения буклетов и публикаций, аналогично Всеобщей декларации прав человека, а также проведения семинаров и практикумов;

d) отражать роль и важное значение права на развитие как составной части общего процесса поощрения и защиты прав человека;

e) проводить на регулярной основе официальные и неофициальные консультации со всеми государствами по вопросу о ходе реализации Декларации о праве на развитие;

f) продолжать поддерживать инициативу по организации региональных семинаров, в ходе которых основной упор должен делаться на все аспекты реализации права на развитие;

g) вступить в диалог со Всемирным банком по вопросу о праве на развитие, включая инициативы, политику, программы и мероприятия, которые могут содействовать реализации права на развитие, и информировать государства-члены на регулярной основе о прогрессе, достигнутом в рамках такого диалога;

h) привлечь соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций, например тех, кто участвует в работе Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам, к процессу поощрения и защиты права на развитие и его реализации, особенно на международном уровне;

21. порукает Комиссии по правам человека:

a) предложить независимому эксперту, назначенному Председателем Комиссии по правам человека, включить в свое исследование нынешнего этапа реализации права на развитие предложения в отношении мер, которые могут быть приняты для более эффективной реализации права на развитие на национальном и международном уровнях, и представить свои исследования Генеральной Ассамблее;

b) предложить механизму последующих мер рассмотреть, среди прочего, вопрос о разработке конвенции о праве на развитие;

22. призывает все государства в рамках деклараций и программ действий, принимаемых на соответствующих международных конференциях, которые созываются Организацией Объединенных Наций, рассматривать аспекты поощрения и защиты права на развитие;

23. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

24. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

A/53/625/Add.2

Russian

Page 68
